

# Al! FESTiVal

TEATRO CON TÍTERES Y OBJETOS

5ª EDICIÓN 2014  
C.C. LA ALMOZARA  
26\_28 SEP\_2014



AI! Festival, Teatro con títeres y objetos, cita que desde el 2009 da paso a la creatividad, la participación, la diversión, la cultura... En esta quinta edición veremos a 11 compañías de títeres, en espectáculos de pequeño y gran formato, para todos públicos y sin dejar de lado los talleres participativos creados a raíz del festival y las exposiciones paralelas.

Nuestra Almocica acompañada de Bucardo Folk dará paso a la inauguración del festival a cargo de UNIMA Aragón, con un "Kabaret Marionetten" en el que participarán más de 10 manipuladores de todas las partes del país.

En la parte infantil tenemos a la compañía aragonesa Los Titiriteros de Binéfar, Premio FETEN 2014 al mejor espectáculo de títeres, con su espectáculo "Maricastaña"; la compañía Títeres de María Parrato nos presentará "PING, el pajarito que no sabe volar", que lleva girando años y fué Premio Max al mejor espectáculo infantil. Y para finalizar el domingo, Disset Teatre nos trae "Las Hadas de la bella durmiente", Premio FETEN 2011 al mejor espectáculo de títeres y objetos y Premio Mostra Vall d'Albaida 2011.

Por las tardes, la sección Titirimicro nos trae una selección de seis microespectáculos de títeres y objetos: deliciosos montajes de 20 minutos para microaudiencias de unas 20 personas situados en distintos espacios del Centro Cívico La Almozara.

Para adultos la compañía El Espejo Negro nos presenta su "Es-Puto Cabaret", Premio 25ª Mostra Internacional de Titelles a la Vall d'Albaida al mejor espectáculo para adultos. Un espectáculo provocativo, un cabaret petardo, que nos invita a la risa y al despertar de los sentidos. Cerraremos el Festival con "Frágil" de Onírca Mecánica una apuesta que ha recibido el Premio a la propuesta más innovadora Fira de Titelles de Lérida 2013.

Durante el festival se podrá ver la exposición de "Teatro de Medianoche, 30 años en compañía". Y además intervendrán los grupos de participación del distrito, los Colegios, El Centro Sociolaboral Almozara, el Centro de Tiempo Libre Vendaval, los Mayores con sus talleres, las AMPAS y otros colectivos del barrio.

Esperamos que como ya viene siendo habitual este festival siga siendo abierto a la participación, a la cultura, al diálogo, a conocer nuevos lenguajes y a despertar las inquietudes, el sentido crítico y la ilusión.

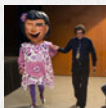
VIE\_26\_SEP

22.00 H

## INAUGURACIÓN FESTIVAL

UNIMA

ARAGÓN



### Inauguración AI! Festival

Como ya viene siendo habitual nuestra querida Almocica hará de anfitriona acompañada del grupo Bucardo Folk del barrio de La Almozara que pondrán música para que todos juntos levantemos las voces y calentemos nuestros corazones.

# KABARET

# MARIONETTEN

En Chicago el jazz resplandeció en los más distinguidos salones. Pero todo el mundo sabía que dónde se producían los solos más impresionantes era en las jam-sessions, aquellas reuniones casi clandestinas donde los músicos, después de trabajar, en la hora infinita de la madrugada, hacían lo que les venía en gana.

En KABARET MARIONETTEN algunos de los mejores profesionales y aficionados del arte de los títeres se reúnen una vez al año para enseñarse unos a otros lo que hacen. Para aprender unos de otros y para medirse entre ellos. Todos salen ganando, pero gana más el selecto público que sabe y acude a esos encuentros. En torno a una mesa y a una copa. Donde el silencio solo lo conseguirá aquella actuación que haga callar los murmullos y atenace sus corazones.

*Jordi Bertran  
Helena Millán  
Javier Aranda  
Ester Pérez  
Domingo Castillo  
Ramón Pascual  
Desguace Teatro  
Paco Paricio*

PÚBLICO  
ADULTO

5,00 €



AI! FESTIVAL 2014 ESPECTÁCULOS

VIE\_26\_SEP

18.00 H

LOS TITIRITEROS  
DE BINÉFAR  
ARAGÓN

Premio FETEN 2014

Mejor espectáculo de títeres

I Festival de Títeres de Los Yébenes, 2014

Premio del Público



# MARICASTAÑA

+2 AÑOS

3,00 €

Maricastaña y Bruno llegan de ese lugar arcano en el que viven los cuentos. Miran al público a los ojos y entonces acuden personajes como bandadas de pájaros a comer de sus manos. Tañen músicas populares, recitan fábulas, inventan disparates y hacen danzar a los polichinelas en el retablo.

¿Duerme el gato dentro de un sombrero?

¿Quieren ver cómo un payaso-equilibrista aguanta en su nariz una pesada barra?

¿Existe un desfile de ranas, moscas y diablos paseando ante el público?

Todo es posible cuando Maricastaña y Bruno llegan convocados por la mirada transparente de los niños, aun mejor si están acompañados.

Textos: Juan Ramón Jiménez, Miguel Hernández, María Elena Walsh, Antoniorobles, Ramón Gómez de la Serna.



SAB\_27\_SEP

12.00 H

13.00 H

TÍTERES DE  
MARÍA PARRATO  
CASTILLA Y LEÓN

Premio Max 2007  
*Mejor espectáculo infantil*

Jugar, vivir, a fin de cuentas aprender y crecer.

Por eso, alguien tan absurdo como un pingüino, tan dispuesto a meter la pata, ha podido evolucionar y adaptarse a un medio tan hostil como el antártico.

Cuando echamos un vistazo a su vida puede parecer "ridículo" pero es sólo en la superficie, en las profundidades marinas es otra cosa, otro cantar.

Ping nace, solo, sin referencias, no sabe quien es. Sueña en volar con otros pájaros, ese anhelo y los contrastes del mundo que le rodea le llevan a definir lo que desea, a descubrir su esencia.

Descubriéndose y observando ese mundo se siente muy feliz y la supervivencia se convierte en un juego muy divertido.

# PING

EL PÁJARO QUE NO SABÍA VOLAR

1/6 AÑOS

3,00 €



AI! FESTIVAL 2014 ESPECTÁCULOS

SAB\_27\_SEP

22.00 H

EL ESPEJO NEGRO

ANDALUCÍA

PÚBLICO  
ADULTO

5,00 €

Mostra Internacional de Titelles  
a la Vall d'Albaida, 2009

*Mejor espectáculo para adultos*



# ES-PUTO

¡Damas y caballeros...!

¡El "Es-puto", abre ya sus fauces para digerirnos en el Cabaret más petardo, corrosivo y burlón del mundo...!



Ahora, ante todos ustedes, la exuberante, fondona y subversiva estrella del transformismo Marianna Travelo, explosión de carne, atroz y voluptuosa, ex cantante de tugurios de dudosa reputación...

Marianna, actúa de maestra de ceremonias de este Cabaret insólito... hecha de goma-espuma y pegamento, no reniega jamás de su auténtica naturaleza de marioneta, entabla un diálogo con la gente nocturna y sandunguera. Y presenta a los artistas de la compañía, personajes "salidos" de la más inverosímil fantasía.

El Espejo Negro tiene una cita mágica con todos ustedes, una invitación deshonesta a la risa, al arte, a la provocación y a los sentidos...



# CABARET

DOM\_28\_SEP

12.00 H

**DISSET TEATRE**

*ISLAS BALEARES*

Premio FETEN 2011

*Mejor espectáculo de títeres y objetos*

Mostra Vall d'Albaida 2011

*Mejor espectáculo*

Bienvenidas y bienvenidos a la Torre Punzante. A lo más alto de la Torre Durmiente, donde sucedió la historia de Englantina, la famosa Bella Durmiente.

Seguramente conoceréis ya la historia, la habréis oído por aquí o por allá, pero nunca os la habrán explicado como la escucharéis aquí, porque nosotros somos las hadas que lanzamos la terrible maldición. Y hoy, por fin, explicaremos lo que sucedió de verdad.

Estad atentos, pues y escuchad nuestra versión. Descubriréis secretos que nunca fueron dichos. ¡Palabra de hada!

# LAS HADAS DE LA BELLA DURMIENTE



+3 AÑOS

3,00 €



AI! FESTIVAL 2014 ESPECTÁCULOS

DOM\_28\_SEP

21.00 H

ONÍRICA MECÁNICA

MURCIA

PÚBLICO  
ADULTO

5,00 €

Fira de Titelles de Lleida 2013

*Premio a la propuesta más innovadora*



Nuestro mundo ha cambiado por completo en los últimos 50 años. Hemos conseguido: Llegar a la luna, curar la enfermedad, eliminar el trabajo duro, revolucionar las comunicaciones, transportarnos a gran velocidad... La ciencia, la tecnología y la medicina han vencido los obstáculos que el ser humano se ha encontrado en su camino. Pero, ¿Todo esto nos hace más felices?

# FRÁGIL

FRÁGIL es un espectáculo de autómatas y objetos sobre el lugar que ocupa el maquinismo y la tecnología en un mundo en constante cambio.



# TITIRIMICRO



SALA 1

## JAVIER ARANDA EL TIRANICIDA

P. ADULTO  
Y FAMILIAR

3,00 €

ARAGÓN

Versión libérrima de una de las piezas que componen la obra para títeres "La república del caballo muerto" de Roberto Espina. Un títere empapado de clown que mata por placer, que disfruta con ello, puede llevar su obsesión tan lejos que se autodestruya como ilusión de vida. Un lúcido ensayo sobre la necesidad de los límites.

SAB\_DOM 18.00 18.35 19.10 19.45 20.20 H



SALA 2

## JORDI BERTRAN PEP BOU

P. ADULTO  
Y FAMILIAR

3,00 €

CATALUÑA

PEP BOU, el profesor alquimista, nos traslada hacia el mundo mágico y fantástico de lo efímero, creando frágiles planetas con sus burbujas de jabón.

PEP BOU es un clásico de las marionetas construidas por Jordi Bertran, uno de sus mejores logros en el arte de la construcción y manipulación de marionetas.

SAB\_DOM 18.05 18.40 19.15 19.50 20.25 H



SALA 3

## DESGUACE TEATRO NÁUFRAGOS

PÚBLICO  
ADULTO

3,00 €

ANDALUCÍA

Náufragos, un espectáculo de pequeño formato, sin palabras, para aforo reducido de 20 a 30 minutos de duración (no fijos según el pase y los vinos) donde los tapones de corcho, cartones de vino, botellas, cava, sacacorchos... y la ebria soledad, crean el imaginario etílico de la isla que llevamos por dentro.

SAB\_DOM 18.10 18.45 19.20 19.55 20.30 H

## TITIRIMICRO

Una selección de seis microespectáculos de títeres y objetos: deliciosos montajes de 20 minutos para microaudiencias de unas 20 personas situados en distintos espacios del Centro Cívico La Almozara. Desde el corazón de Titirimicro, partirán los grupos acompañados por nuestros regidores, venidos desde la Escuela Municipal de Teatro para descubrir seis rincones del edificio con sus respectivos microuniversos. Una gran oportunidad para ver el trabajo de compañías profesionales de la tierra y foráneas y los trabajos de los talleres participativos.



SALA 4

### TEATRO DE MEDIANOCHE ARAGÓN

## DISPARATES

P. ADULTO  
Y FAMILIAR

3,00 €

ARAGÓN

En un mundo loco, loco, con el viento como protagonista, todo puede suceder cuando uno pierde la cabeza y se deja llevar.

SAB\_DOM 18.15 18.50 19.25 20.00 20.35 H



SALA 5

### ANGÉLICO MUSGO

## ROS. MELÓGAMO MÍNIMO DE UN VIAJE

P. ADULTO  
Y FAMILIAR

3,00 €

CATALUÑA

Ros es la historia de un pequeño viaje. De lo que queda y de lo que parte. De una maleta donde cabe lo imposible para desaparecer. El esfuerzo de un personaje por ubicarse.

BE Festival de Birmingham (UK) 2010

*Mención especial del jurado*

SAB\_DOM 18.20 18.55 19.30 20.05 20.40 H



SALA 6

### ESPACIO AL! ESPACIO AL!

TODOS LOS  
PÚBLICOS

ENTRADA  
GRATUITA

ARAGÓN

Espacio Al!, es un espacio creado para dar cabida a los talleres surgidos a raíz del festival "Cromocrisol", ha nacido con la participación de los grupos de teatro, AMPAS del distrito y otras asociaciones alrededor del mismo, guiado por Sol Jiménez, se ha consolidado con la intención de quedarse como actividad estable dentro del distrito.

SAB\_DOM 18.25 19.35 H

**PROGRAMACIÓN**

**AI! FESTIVAL**

**VIE\_26\_SEP**

**SAB\_27\_SEP**

11.00 H
12.00 H
13.00 H
14.00 H

11.00 H
12.00 H <b>TÍTERES DE MARÍ.</b> <b>PING</b> EL PÁJARO QUE NO S
13.00 H <b>TÍTERES DE MARÍ.</b> <b>PING</b> EL PÁJARO QUE NO S

18.00 H <b>LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR</b> <b>MARISCASTAÑA</b>
20.00 H
21.00 H
22.00 H <b>UNIMA</b> <b>INAUGURACIÓN FESTIVAL</b> <b>KABARET MARIONETTEN</b>

**TITIRIMICRO**

SALA 1	SALA 2	SALA 3
JAVIER ARANDA TIRANICIDA	JORDI BERTRAN PEP BOU	DESGUACE TEATRO NÁUFRAGOS
18.00H	18.05H	18.10H
18.35H	18.40H	18.45H
19.10H	19.15H	19.20H
19.45H	19.50H	19.55H
20.20H	20.25H	20.30H
21.00 H	21.00 H	21.00 H
22.00 H <b>EL ESPEJO NEGRO</b> <b>ES-PUTO CABARET</b>	22.00 H <b>EL ESPEJO NEGRO</b> <b>ES-PUTO CABARET</b>	22.00 H <b>EL ESPEJO NEGRO</b> <b>ES-PUTO CABARET</b>

DOM\_28\_SEP

11.00 H

A PARRATO

SABÍA VOLAR

12.00 H

DISSET TEATRE

**LAS HADAS DE LA BELLA DURMIENTE**

A PARRATO

SABÍA VOLAR

14.00 H

TITIRIMICRO

SALA 4	SALA 5	SALA 6	SALA 1	SALA 2	SALA 3	SALA 4	SALA 5	SALA 6
TEATRO DE MEDIANOCHE DISPARATES	ANGÉLICO MUSGO ROS	ESPACIO ALI ESPACIO ALI	JAVIER ARANDA TIRANICIDA	JORDI BERTRAN PEP BOU	DESGUACE TEATRO NÁUFRAGOS	TEATRO DE MEDIANOCHE DISPARATES	ANGÉLICO MUSGO ROS	ESPACIO ALI ESPACIO ALI
18.15H	18.20H	18.25H	18.00H	18.05H	18.10H	18.15H	18.20H	18.25H
18.50H	18.55H		18.35H	18.40H	18.45H	18.50H	18.55H	
19.25H	19.30H	19.35H	19.10H	19.15H	19.20H	19.25H	19.30H	19.35H
20.00H	20.05H		19.45H	19.50H	19.55H	20.00H	20.05H	
20.35H	20.40H		20.20H	20.25H	20.30H	20.35H	20.40H	

21.00 H

ONÍRICA MECÁNICA

**FRÁGIL**

23.00 H

22\_SEP / 28\_OCT

09.00 / 21.00 H

## EXPOSICIÓN

**TEATRO DE MEDIANOCHÉ**

**30 AÑOS EN COMPAÑÍA**

**1984\_2014**

SALA DE EXPOSICIONES

C.C. LA ALMOZARA

TODOS LOS  
PÚBLICOS

ENTRADA  
GRATUITA

Teatro de Medianoche vio la luz el año 1984 en Zaragoza, sus creadores fueron Araceli Gil y Domingo Castillo. En esta exposición, nos invitan a realizar un recorrido emocional y temporal a través de los carteles y las fotografías de sus espectáculos que nos permitirán reconocer o descubrir a algunos de los personajes que han diseñado, construido y acompañado en estos 30 años o las técnicas utilizadas destacando las sombras y el teatro negro de las que son pioneros en Aragón.

Buen viaje.

## TALLERES



### INICIACIÓN AL OFICIO DE TITIRITERO III

9\_SEP > | MAR/JUE | 16.00 / 21.00 H

Taller que fomenta la participación de los ciudadanos, estudio de las herramientas y recursos del titiritero en la puesta en escena de una obra.  
Imparte: Sol Jiménez



tu  
títere  
reciclado

### TU TÍTERE RECICLADO

17.18.25\_SEP | 17.00 / 19.00 H

Los participantes crearán, jugarán y disfrutarán viendo como de unos sencillos materiales reciclados, pueden surgir historias increíbles.

Organiza: Centro de Convivencia de Mayores

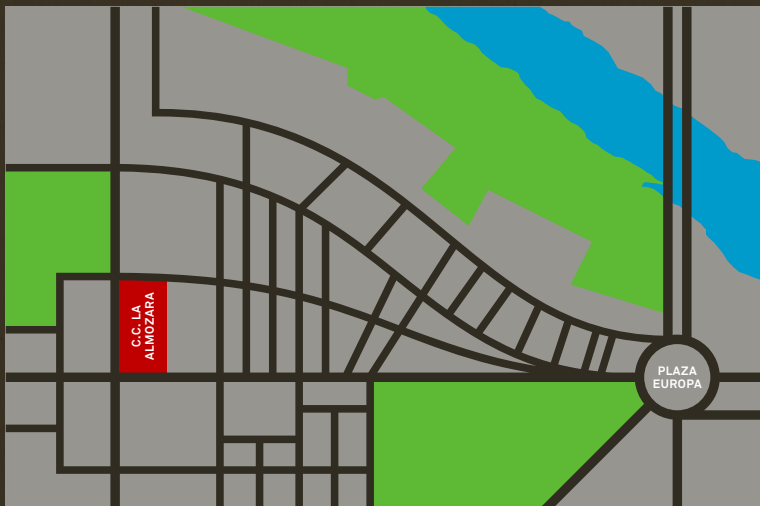


### SÁBADO DE TÍTERES EN VENDAVAL

27\_SEP | 11 / 13.00 H \_ 17 / 20.00 H

El Centro de Tiempo Libre Vendaval, abre sus puertas para compartir, el placer de jugar con las marionetas. Pasa y disfruta, juega con tus hijos, recrea cuentos, o inventa fantásticas historias con los títeres de hoy y siempre.

Organiza: Centro de Tiempo Libre Vendaval



### CENTRO CÍVICO LA ALMOZARA

Avenida Puerta Sancho, 30  
50003 Zaragoza  
T\_976 726 098 | F\_976 726 103  
civicoalmozara1@zaragoza.es  
BUS 32, 42, N2 | BIZI

### JUNTA MUNICIPAL LA ALMOZARA

Avenida Puerta Sancho, 30  
50003 Zaragoza  
T\_976 726 104 | F\_976 726 105  
junta-almozara@zaragoza.es

**Horario de taquilla:** Se podrán adquirir entradas de todos los espectáculos durante todo el festival abriéndose la taquilla una hora antes de las actuaciones.

**Abono AI! Festival:** 25 € (No incluye *Kabaret Marionetten* de UNIMA).

**Abono Titirimicro:** 10 €

Cada entrada incluye un vale por 1 tapa en el bar Cervino | La Gamba del Ebro.

La dirección se reserva el derecho de modificar el programa sin previo aviso.

Si deseas recibir información de las actividades del Centro Cívico La Almozara, envía un mail a: [civicoalmozara1@zaragoza.es](mailto:civicoalmozara1@zaragoza.es) y la recibirás en tu correo electrónico.

Síguenos en las redes sociales: [facebook.com/alfestival.zgz](https://www.facebook.com/alfestival.zgz) | [@alfestival](https://twitter.com/alfestival)

COLABORAN:



**AI! FESTIVAL**

5ª EDICIÓN 2014

C.C. LA ALMOZARA

26\_28 SEP\_2014



[www.zaragoza.es/centroscivicos](http://www.zaragoza.es/centroscivicos)



**Zaragoza**

AYUNTAMIENTO

PARTICIPACIÓN CIUDADANA